Power Head E System
Moteur E-System
E-System-Getriebekopf

Owners manual and safety instructions
Manuel d'utilisation et consignes de sécurité
Benutzerhandbuch und Sicherheitshinweise

© 2006 Mantis, Div. of Schiller-Pfeiffer Inc. All Rights Reserved.
© 2006 Mantis, Division de Schiller Pfeiffer Inc. Tous droits réservés.
© 2006 Mantis, Division von Schiller Pfeiffer Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Informationen

Einführung 1

Besondere Sicherheitshinweise 1

Sicherheits- und Achtungshinweise

Sicherheitsaufkleber 2

Allgemeine Sicherheitsregeln 2

Technische Daten 4

Montageanleitung 4

Explosionszeichnung 5

Teileliste 6

Garantie . . . . . .Hintere Umschlagseite

Getriebekopfhandbuch

Im Namen von allen bei Mantis möchten wir uns bei Ihnen für den Kauf des elektrischen Systems mit verlängertem Arbeitsbereich von Mantis bedanken. Dieses Gerät wurde nach den neuesten Standards hergestellt, um Ihnen viele Stunden ununterbrochenen Service bieten zu können.

Das vorliegende Handbuch enthält alle für einen sicheren und effizienten Betrieb und die Instandhaltung des Geräts erforderlichen Informationen. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Betriebsanleitung vor Gebrauch des Geräts unbedingt gründlich durchlesen.

A. Besondere Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG ⚠ GEFAHR ⚠

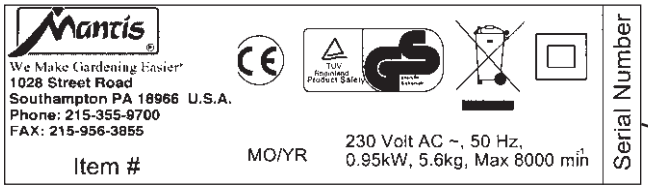
VORSICHT: MIT DIESEM SYMBOL WIRD AUF WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE AUFMERKSAM GEMACHT. DIE MIT DIESEM SYMBOL ⚠ VERBUNDENEN ACHTUNGSHINWEISE UNBEDINGT BEACHTEN! STETS WACHSAM BLEIBEN!

⚠ ACHTUNG ⚠ GEFAHR ⚠

VOR DEM VERSUCH, DIESES GERÄT IN BETRIEB ZU NEHMEN, DIESES HANDBUCH LESEN UND BEACHTEN.

ZUR REDUZIERUNG DES UNFALLRISIKOS SIND ALLE SICHERHEITSHINWEISE IN DIESEM HANDBUCH ZU BEACHTEN. EIN MISSACHTEN DIESER ANLEITUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND GERÄTE- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.

Nr. 331600 - Warnaufkleber



Seriennummernaufkleber

⚠ ANBRINGUNGSORT DER SICHERHEITSSYMBOLE

Bedeutung der Symbole:

1. Die Anleitung lesen.
2. Nicht im Regen benutzen.
3. Stecker sofort aus der Netzsteckdose (elektrische Stromversorgung) herausziehen, wenn das Kabel beschädigt oder durchschnitten wird.
4. Doppelte Isolierung.
5. Gerät muss ordnungsgemäß entsorgt werden.

Telefonnummer für Wartungsinformationen

Falls Sie Fragen zu irgendwelchen der in diesem Handbuch behandelten Themen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Mantis-Vertragshändler.

Allgemeine Sicherheitsregeln

⚠ ACHTUNG ⚠

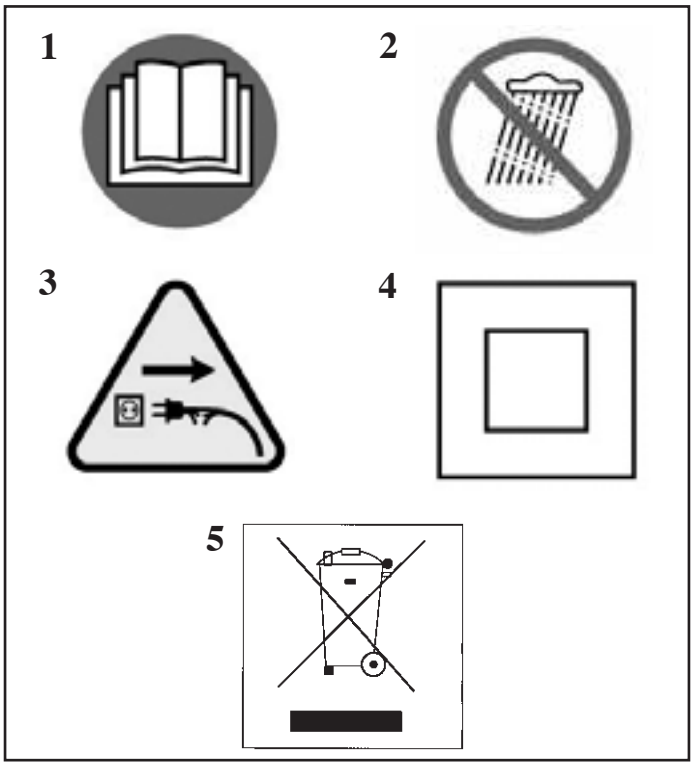
BEIM GEBRAUCH ELEKTRISCHER WERKZEUGE SOLLTEN STETS BESTIMMTE GRUNDLEGENDE VORSICHTSMAßNAHMEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN HINWEISE, BEACHTET WERDEN, UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN, ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN AUSZUSCHLIEßEN.

Insbesondere alle Abschnitte zu Sicherheitsaspekten beachten.

Diese Hinweise vor Betrieb dieses Produkts lesen und beachten und anschließend gut aufbewahren. Mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut machen.

Hinweise für einen sicheren Betrieb:

1. Den Arbeitsbereich sauber halten
   Unordentliche, überladene Bereiche und Werkbänke beschwören Verletzungen herauf.
2. Die Arbeitsumgebung berücksichtigen.
   Elektrowerkzeuge vor Regen schützen. Elektrowerkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten benutzen. Für eine gute Ausleuchtung des Arbeitsbereichs sorgen. Bei Brand- und Explosionsrisiken auf den Gebrauch von Elektrowerkzeugen verzichten.
3. Vor Elektroschlag schützen.
   Jeden Kontakt zwischen dem Körper und der geerdeten Oberfläche wie z. B. Rohren, Kühlern, Herden, Öfen oder Kühlschränken vermeiden.
4. Kinder fern halten.
   Das Werkzeug bzw. sein Verlängerungskabel nicht von Außenstehenden berühren lassen. Alle Besucher sollten aus diesem Bereich ausgeschlossen werden. Örtliche Bestimmungen können ein Mindestalter für den Betrieb des Geräts vorschreiben.
5. Unbenutzte Werkzeuge sicher verstauen.
   Nicht im Gebrauch befindliche Werkzeuge sollten an einem trockenen, hoch gelegenen oder versperrten Ort jenseits der Reichweite von Kindern gelagert werden.
6. Gerätewiderstände nicht mit Gewalt überwinden.
   Das Gerät leistet bessere und sicherere Arbeit, wenn es mit seiner Nennleistung betrieben wird. Stets gehen, nicht laufen.



7. Das richtige Werkzeug verwenden.
   Kleine Werkzeuge oder Zubehörteile nicht dazu zwingen, die Arbeit eines Hochleistungswerkzeugs zu verrichten. Werkzeuge zu keinem anderen als den vorgesehenen Gebrauchszweck benutzen. So darf z. B. zum Sägen von Ästen oder Baumstämmen nicht das Kettensägenzubehör verwendet werden.
8. Ordnungsgemäße Kleidung tragen.
   Keine losen Kleidungs- oder Schmuckstücke tragen, da diese sich in bewegten Teilen verfangen können. Für die Arbeit im Freien werden lange Hosen, rutschfeste Handschuhe und feste Arbeitsschuhe mit rutschfesten Sohlen empfohlen. Für lange Haare einen Haarschutz tragen.
9. Geeignete Schutzausrüstung verwenden.
   Zum Vermeiden v on Verletzungen Augen- und Gehörschutz anlegen und bei staubigen Arbeitsbedingungen eine Gesichts- oder Staubmaske tragen. Zum Vermeiden von Verletzungen durch herabfallende Äste einen Helm tragen. Der Augenschutz muss die anwendbaren CE-Anforderungen erfüllen.
10. Das Netzkabel nicht zweckfremd verwenden.
    Das Werkzeug unter keinen Umständen am Kabel tragen oder dieses aus der Steckdose herausziehen, ohne es am Stecker zu fassen. Das Kabel von großer Wärme, Öl und scharfkantigen Objekten fern halten.
11. Werkzeuge sorgfältig warten.
    Schneidwerkzeuge für einen besseren und sichereren Betrieb in scharfem und sauberem Zustand halten. Zum Schmieren und Auswechseln von Zubehörteilen die entsprechende Anleitung beachten. Das Netzkabel regelmäßig inspizieren und bei Beschädigungen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren lassen. Verlängerungskabel regelmäßig inspizieren und bei Beschädigungen ersetzen. Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett halten.
12. Unbenutzte Werkzeuge vom Netz trennen.
    Werkzeuge von der Stromquelle trennen, wenn diese nicht

benutzt werden, wenn sie gewartet oder wenn Zubehörteile wie Messer, Einsätze und Schneidvorrichtungen ausgewechselt werden sollen.

13. Zum Einstellen verwendete Winkelschraubendreher und Schraubenschlüssel entfernen.
Vor dem Einschalten stets gewohnheitsmäßig sicherstellen, dass alle Winkelschraubendreher und Einstellschraubenschlüssel abgenommen wurden.

14. Unbeabsichtigte Gerätestarts vermeiden.
Kein ans Netz angeschlossenes Werkzeug mit dem Finger am Abzugshebel tragen. Beim Anschließen ans Netz sicherstellen, dass der Einschaltmechanismus ausgeschaltet ist.

15. Verlängerungskabel für den Freiluftbetrieb verwenden.
Beim Gebrauch des Werkzeugs im Freien ausschließlich Verlängerungskabel verwenden, die für die Verwendung im Freien vorgesehen sind.

16. Wichtige Hinweise zu Verlängerungskabeln:

    a. Überzeugen Sie sich vor dem Gebrauch vom guten Betriebszustand der Verlängerungskabel.

    b. Überprüfen Sie anhand der Tabelle, ob das verwendete Kabel die auf seiner Gesamtlänge beruhenden Anforderungen bzgl. der Kabelmindestgröße (AWG) erfüllt.

WICHTIGER HINWEIS:

Der Gebrauch eines zu kleinen Kabels, d. h. eines Kabels mit einer größeren AWG-Nummer als in der Tabelle empfohlen, verursacht Leistungsverluste und eine Überhitzung des Geräts. Der Gebrauch eines Kabels mit einer kleineren AWG-Nummer, als sie in der Tabelle empfohlen ist, ist dagegen akzeptabel.

Verlängerungskabeltabelle
(Mindestkabelgröße – AWG-Nr.)

Länge (m)	0,3 - 7,8	7,9 - 15,5	15,6 - 30,6	30,7 - 45,7
Kabelgröße (AWG)	18	16	14	12

17. Stets wachsam bleiben.
Aufmerksam und wachsam arbeiten. Mit Umsicht und Vernunft vorgehen. Das Werkzeug nicht bedienen, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Rauschmitteln stehen.

18. Gerät auf beschädigte Teile überprüfen.
Vor einem weiteren Einsatz des Werkzeugs müssen beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese ordnungsgemäß arbeiten und ihre vorgesehene Funktion ausführen. Das Gerät auf korrekte Ausrichtung und unbehinderte Bewegung seiner beweglichen Teile, defekte Bauteile, seinen richtigen Zusammenbau und auf alle anderen Zustände überprüfen, die seine Funktion beeinträchtigen könnten. Alle beschädigten Schutzvorrichtungen oder anderen beschädigten Teile müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum fachgemäß repariert oder ersetzt werden, außer wenn in dieser Betriebsanleitung andere Maßnahmen vorgesehen sind. Defekte Schalter von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzen lassen. Dieses Werkzeug nicht benutzen, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

    Das Gerät nicht mit einer beschädigten oder abgenutzten Schneidvorrichtung in Betrieb nehmen.

⚠ ACHTUNG – GEFAHR ⚠

LITTLE WONDER IST NICHT FÜR DAS VERSAGEN VON SCHNEIDGERÄTEN ODER –ZUBEHÖRTEILEN VERANTWORTLICH, DIE NICHT FÜR DEN GEBRAUCH MIT DIESEM GERÄT GETESTET UND ZUGELASSEN WURDEN. NUR VOM HERSTELLER EMPFOHLENE ERSATZTEILE VERWENDEN.

19. Der Gebrauch eines Zubehörteils, das in dieser Bedienungsanleitung nicht empfohlen wird, kann ein Verletzungsrisiko darstellen.

20. Das Werkzeug von einem geschulten Fachmann reparieren lassen.
Dieses Elektrowerkzeug erfüllt alle relevanten Sicherheitsanforderungen. Alle Reparaturen sollten ausschließlich von qualifizierten Personen vorgenommen werden, die Originalersatzteile benutzen. Alle anderen Reparaturmaßnahmen können erhebliche Gefahren für den Benutzer verursachen.

21. Beachten Sie, dass der Bediener bzw. Benutzer für alle Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Sachwerten zustoßen bzw. entstehen.

22. Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.

23. Beim Betrieb des Geräts darauf achten, dass alle Schutzvorrichtungen jederzeit angebracht sind.

24. Stets den Schulterriemen verwenden.
Vor dem Starten des Motors den Riemen so einstellen, dass er bequem angelegt werden kann.

25. Das Gerät beim Transport sichern, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.

26. **Das Gerät darf nicht in Positionen benutzt werden, die zur Folge haben, dass sich irgendwelche Teile oberirdischen Starkstromkabeln bis auf weniger als 3 m nähern.** Stets auf Oberleitungen achten.

27. Bei laufendem Motor stets beide Handgriffe gut festhalten: Eine Hand fasst den vorderen Bügelgriff und die andere den hinteren Griff. Der Versuch, dieses Gerät mit nur einer Hand zu benutzen, oder ein unsicheres Festhalten der Griffe beim Gebrauch kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

28. Den Bereich, in dem das Gerät benutzt werden soll, gründlich untersuchen und alle Gegenstände, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten, entfernen.

29. Kinder, Haustiere und Umstehende stets fern halten.

30. Das Gerät vor jedem Einsatz inspizieren und sicherstellen, dass alle Handgriffe, Schutzvorrichtungen, und Befestigungsteile sicher angebracht sind, richtig funktionieren und sich an der richtigen Stelle befinden. Sicherstellen, dass keine Stromkabel beschädigt oder defekt sind.

31. Alle Zubehörteile stets sorgfältig warten und untersuchen. Dazu die Wartungsanleitung in diesem Handbuch beachten.

32. Keinen Versuch unternehmen, Teile des E-Systems mit verlängertem Arbeitsbereich selbst zu reparieren. Alle Reparaturen von einem qualifizierten Reparaturtechniker ausführen lassen. Darauf achten, dass nur Originalersatzteile von Mantis benutzt werden.

33. Einen sicheren Stand und das Gleichgewicht bewahren; beim Schneiden nicht zu weit nach vorne beugen. Vor Beginn der Schneidarbeiten den Arbeitsbereich auf Behinderungen überprüfen, die einen Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über das Gerät bewirken könnten. Beim Betreiben des Geräts stets sicherstellen, dass eine sichere Bedienungshaltung gewahrt bleibt, besonders wenn Stufen oder Leitern verwendet werden. Bei Gefällen stets für sicheren Stand sorgen.

⚠ ACHTUNG – GEFAHR ⚠
EIN UNSACHGEMÄSSER ZUSAMMENBAU DIESES GERÄTS KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. ALLE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG BEFOLGEN. BEI JEGLICHEN FRAGEN WENDEN SIE SICH AN IHREN ÖRTLICHEN MANTIS-VERTRAGSHÄNDLER.

34. Stromkabel in den folgenden Situationen stets von der Stromquelle abziehen:
    a. Vor dem Entfernen von Blockierungen.
    b. Vor dem Inspizieren oder Reinigen der Schneidkomponenten des Geräts oder vor jeglichen Arbeiten an diesen.
    c. Nach dem Aufschlagen auf einem Fremdkörper: Die Schneidkomponente auf Beschädigungen überprüfen und vor dem erneuten Starten und Betreiben des Geräts alle erforderlichen Reparaturen durchführen lassen.
    d. Wenn das Gerät mehr als normal zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen).
    e. Wenn Sie das Gerät verlassen.

35. Sicheres Anbringen des Verlängerungskabels
    Das Verlängerungskabel ca. 40 cm vom Steckerende krümmen. Die so geschaffene Biegung durch die längliche Öffnung in der Rückseite des Griffs schieben. Die Biegung dann wie dargestellt unter den Kabelhalterungen durchschieben. Dadurch wird verhindert, dass sich das Verlängerungskabel von der Anschlussbuchse an der Heckenschere löst.

B. Technische Daten

Getriebekopfmodell	Gesamtgewicht	Leistung	Max. Geschwindigkeit	Schaftlänge
330112	5,4 kg	0,95 kW	8000 RPM	91,4 cm

C. Bügelgriffinstallation

a) Die Bügelhälfte des Griffs wie abgebildet ausrichten und auf dem äußeren Schaft des Getriebekopfs platzieren.

b) Die 4 Löcher am zweiten Teil des Griffs mit den Löchern der Bügelhälfte ausrichten.

c) Die vier mitgelieferten Schrauben eindrehen, dabei mit den unteren beiden Schrauben beginnen. Schrauben aber nicht anziehen.

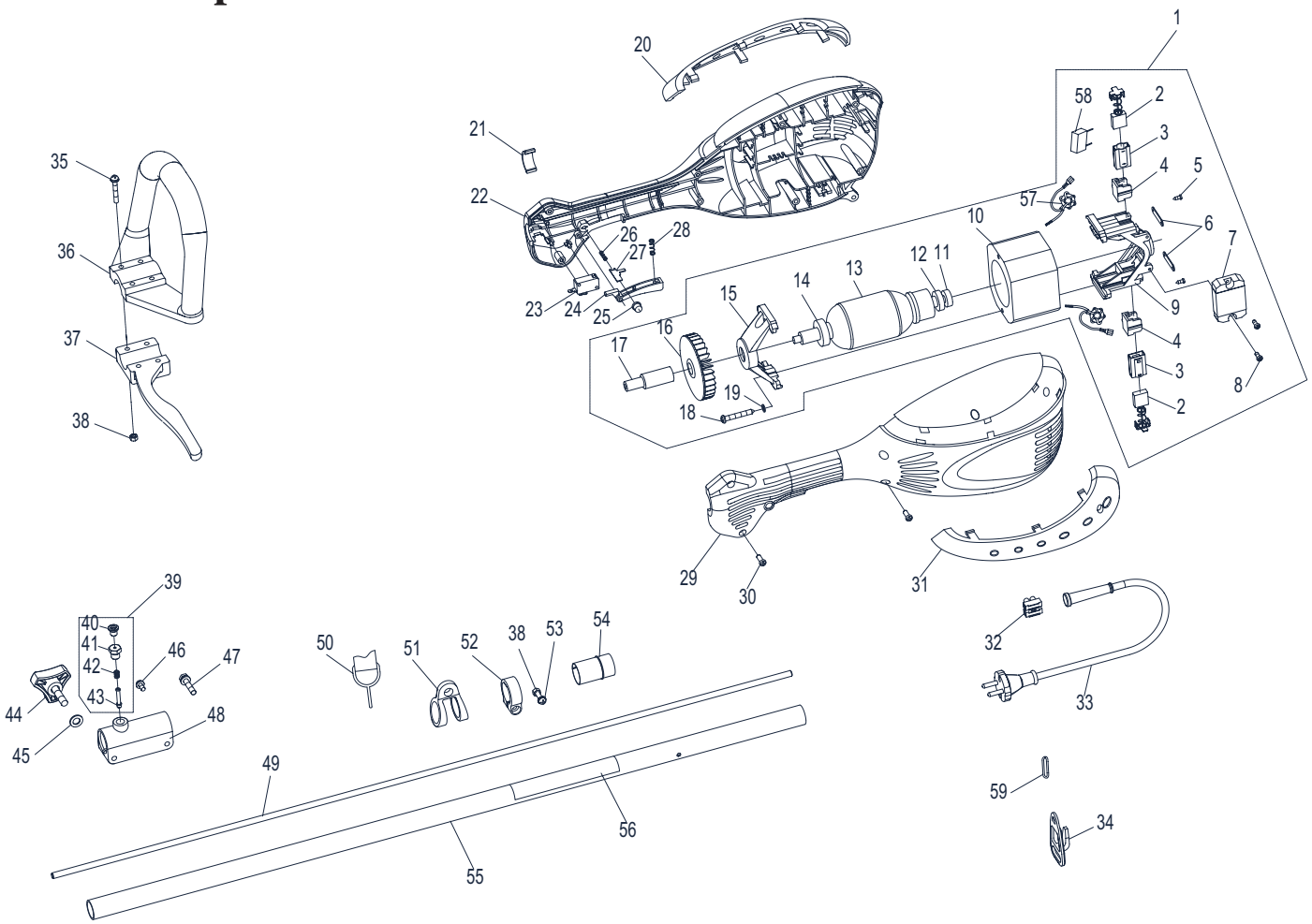
d) Griffposition wie gewünscht einstellen und dann alle Schrauben festziehen.

D. Auswechseln der Bürste

Die Motorbürste kann ausgewechselt werden. Sie muss nach ca. 150 Betriebsstunden ersetzt werden. Die Lebensdauer der Bürste hängt von der Verwendung des Geräts ab und kann auch länger sein. Bürste nicht selbst ersetzen. Wenden Sie sich dazu an Ihren örtlichen Mantis-Vertragshändler.

Explosionszeichnung 230 V Getriebekopf

⚠ ACHTUNG – GEFAHR ⚠
BEIM ÖFFNEN DES GETRIEBEKOPFES VORSICHTIG VORGEHEN.



Teileliste 230 V Getriebekopf

KENN-NR.	BESCHREIBUNG	TEILE-NR.	ANZ.
1	MOTORBAUGRUPPE	331298	1
2	MOTORBÜRSTE	331253	2
3	BÜRSTENHALTER	331254	2
4	HALTER	331255	2
5	SCHRAUBE ST2,9X10	331556	4
6	KLAPPE	331256	2
7	DREHZAHLREGLER	331299	1
8	SCHRAUBE ST3,5X13	331557	2
9	BÜRSTENENDGLOCKE	331258	1
10	STATOR	331300	1
11	MAGNETRING	331260	1
12	LAGER 609-2Z	331269	1
13	ROTOR	331301	1
14	LAGER 6002-2Z	331293	1
15	ENDGLOCKE	331262	1
16	VENTILATOR	331263	1
17	INNENWELLENADAPTER	331264	1
18	SCHRAUBE ST4,8X80	331562	2
19	DRUCKSCHEIBE	331563	2
20	EINSATZ (RECHTS)	331265	1
21	DRAHTABDECKUNG	331266	1
22	UMMANTELUNG (RECHTS)	331267	1
23	SCHALTER	331268	1
24	ABZUG	331271	1
25	ABZUGSSPERRKNOPF	331272	1
26	ABZUGSSPERRFEDER	331273	1
27	ABZUGSSPERRE	331274	1
28	ABZUGSFEDER	331275	1
29	UMMANTELUNG (LINKS)	331276	1
30	SCHRAUBE ST4,2X16	331564	8
31	EINSATZ (LINKS)	331277	1
32	DRAHTVERBINDER	331278	1
33	STROMKABEL	331302	1
34	VERLÄNGERUNGSKABELHALTERUNG	331280	1
35	SCHRAUBE M5X35	331565	4
36	BÜGELGRIFF	331281	1
37	HALTERUNG	331282	1
38	MUTTER M5	331566	5
39	SCHNELLKOPPLUNGS-KIT	331283	1
40	DRUCKTASTE	331284	1
41	MUTTER	331567	1
42	FEDER	331568	1
43	STIFT	331569	1
44	DREHKNOPF	331285	1
45	DRUCKSCHEIBE	331570	1
46	SCHRAUBE M5X12	331571	1
47	SCHRAUBE M6X30	331572	1
48	SCHNELLKOPPLUNGS-ADAPTER	331286	1
49	INNENWELLE 950X7MM	331287	1
50	SCHULTERRIEMEN-BAUGRUPPE	331288	1
51	AUFHÄNGER	331289	1
52	HALTERUNG	331290	1
53	SCHRAUBE M5X20	331573	1
54	BUCHSE	331291	1
55	AUSSENWELLE 24X915MM	331292	1
56	WARNSCHILD	331600	1
57	KERNRINGBAUGRUPPE	331303	2
58	KONDENSATOR	331304	1
59	KETTENGLIED	331305	1

BEGRENZTE ZWEIJAHRES-INSTANDHALTUNGS- UND WARTUNGSGARANTIE FÜR ELEKTRISCHEN E-SYSTEM-GETRIEBEKOPF

Diese MANTIS-Garantie gilt für die Dauer von zwei Jahren ab dem Kaufdatum für Material- und Ausführungsfehler und wird dem ersten Einzelhandelskäufer und allen nachfolgenden Käufern während der Garantiezeit gewährt. Diese Garantie deckt alle Teile des elektrischen E-System-Getriebekopfs von Mantis.

MANTIS verpflichtet sich dazu, alle Teile dieses Produkts, an denen während der Garantiezeit unter normalem Gebrauch nachweislich Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, im eigenen Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen. Unter die Garantie fallende Reparatur- und Ersatzleistungen werden kostenlos durchgeführt. Alle unter dieser Garantie ersetzten Teile gelten als Teile des Originalprodukts und jede Garantie für die ersetzten Teile erlischt zusammen mit der ursprünglichen Produktgarantie. Im Falle eines Fehlers oder einer Funktionsstörung muss der Käufer das Produkt in einer ordnungsgemäß frankierten Verpackung senden an:

Mantis
2800 Turnpike Dr.
Suite #1
2800 Commerce Center
Hatboro, PA 19040

MANTIS übernimmt keine Verantwortung für den Fall, dass das Produkt unter Missachtung der Zusammenbau-, Pflege-, Sicherheits- oder Betriebsanleitungen in diesem Benutzerhandbuch zusammengebaut oder verwendet wurde, nicht mit der angemessenen Sorgfalt benutzt wurde oder für andere als die normalen und vorgesehenen Zwecke verwendet wurde. Diese Garantie erstreckt sich auf keine von normalem Verschleiß und normaler Abnutzung betroffenen oder beschädigten Teile.

MANTIS GEWÄHRT KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN ODER ZUSICHERUNGEN AUSSER DENJENIGEN, DIE HIER ENTHALTEN SIND. DIE DAUER JEGLICHER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT UND DER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK, IST AUF DIE DAUER DIESER SCHRIFTLICHEN, BESCHRÄNKTEN GARANTIE BESCHRÄNKT. MANTIS LEHNT JEDE HAFTUNG FÜR MITTELBARE UND/ODER FOLGESCHÄDEN AB. BESTIMMTE RECHTSPRECHUNGEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNGEN BEZÜGLICH DER DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE UND/ODER SIE UNTERSAGEN DEN AUSSCHLUSS ODER DIE EINSCHRÄNKUNG MITTELBARER ODER FOLGESCHÄDEN. DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE TREFFEN DAHER MÖGLICHERWEISE NICHT AUF SIE ZU. DURCH DIESE GARANTIE ERHALTEN SIE SPEZIFISCHE RECHTE. SIE BESITZEN MÖGLICHERWEISE DARÜBER HINAUS NOCH WEITERE RECHTE, DIE SICH JE NACH RECHTSPRECHUNG UNTERSCHEIDEN KÖNNEN.

MANTIS
1028 Street Road
Southampton , PA 18966
+ (215) 355-9700

Die technischen Daten, Beschreibungen und grafischen Darstellungen in diesem Handbuch entsprechen den Kenntnissen der Verfasser zum Zeitpunkt der Veröffentlichung, können aber jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

MANTIS
1028 Street Road
Southampton , PA 18966
+ (215) 355-9700

P/N 331705
Rev. A 7/06